

# آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندל شینر سون

Torah studies کتاب

از ربی جانانان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مزدهی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

\*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center

Issue # 28

Parshat Metzora, Shabbat Hagadol, 5782

7 Nissan, 5782

April 8, 2022



Friday, April 8, Light Shabbat Candles, by 7:01 p.m

Saturday, April 9, Shabbat ends at 8:05 p.m.

(Times are for Los Angeles)

## مِصْرَاع

پاراشای مصوراع با قوانین مربوط به پاک شدن شخص مبروص شروع می شود و این مبحث با این سؤال آغاز میشود که چرا ما می بایست این پاراشا را مصوراع بخوانیم. نامی که دارای تاثیرات ناخوشایند است؟ ربانیم در دوران گذشته این پاراشا را "زوت تیهیه" به معنای "این است" می خواندند.

برای درک اهمیت این مرض، آن گونه که در این پاراشا عنوان شده است، باید بدانیم که از نظر تورا و به عقیده ربانیم این تنها یک مرض نبوده است بلکه مجازاتی برای گناه "بدگویی" (لاشون هاراع) تلقی می شده است. مجازاتی که میریام خواهر مشه زمانی که درباره مشه بدگویی میکرد به آن دچار شد. شخص مبتلا میبایست از بقیه مردم جدا بشود و در خارج از اردوگاه زندگی کند. از آنجا که این مرض همچون تاثیرات بدنی دارای تاثیرات روحانی نیز بود این عمل جدایی و خروج او از اردوگاه نیز صرفاً یک عمل پیشگیری نبوده بلکه دارای اهداف اخلاقی نیز بود به همین شکل درمان این مرض نیز صرفاً یک درمان بدنی فیزیکی نبوده بلکه در ضمن یک درمان روحانی، اخلاقی نیز میبود. در این مبحث ابعاد روحانی و اخلاقی مراحل پاکی و درمان این مرض مورد بحث و تحلیل قرار می گیرد.

### ۱- اسامی پاراشا

این پاراشا همیشه بنام "مِصْرَاع" خوانده نشده است. بلکه ربانیم اولیه همچون ربی سعدیا گائون<sup>۱</sup> راشی و<sup>۲</sup> رمبام<sup>۳</sup> این پاراشا را بنام اولین کلمات آغازین آن یعنی "زوت تیهیه" می خواندند تنها در دوره های اخیر مرسوم شد که آنرا "مِصْرَاع" بخوانند.<sup>۴</sup> اما نام "مِصْرَاع" به معنای مرض "برص" است که نامی است با تاثیرات نامطلوب. در واقع برای اجتناب از این تاثیرات ناخوشایند است که این پاراشا را بنام "طاهارا" یعنی طاهر شدن<sup>۵</sup> هم خوانده اند. پس چرا این نام ناخوشایند "مِصْرَاع" به این پاراشا داده شده است؟ بخصوص در زمانی که قبلاً این پاراشا دارای نام های دیگری بوده است؟

### ۲- او می بایست آورده بشود

قبل از آنکه بتوانیم این موضوع را جواب بدهیم ما می بایست دو مشکل دیگر که در اولین

۱- سیدور ربی سعدیا گائون - کری ات هتورا ۲- ویقرا ۸-۱۳ ۳- سدر تفیلتو رمبام  
۴- طور و شولخان عاروخ و اورخ خنیم فصل ۴۲۸ ۵- لیکوتی سیخوت جلد اول ص ۲۳۹

## Aish Tamid Parshat Metzora, Shabbat Hagadol, 5782

پاسوق های این پاراشا وجود دارد اول، "این است قانون شخص برص دار، در روز پاکیش نزد کوهن آورده شود" و دوم، "خارج بشود آن کوهن به نزد او به بیرون از اردوگاه...." را مورد توجه قرار بدهیم.

اولا بنظر می آید که در این دو مطلب بالا تناقضی وجود دارد. از یک طرف شخص مصوراع می بایست نزد کوهن "آورده بشود" و از طرف دیگر شخص کوهن می بایست به "بیرون از اردوگاه" نزد او برود. سؤال این است که چه کسی باید نزد چه کسی برود؟ در واقع این شخص کوهن است که باید نزد او برود چرا که شخص مبتلا اجازه نداشت که وارد سه اردوگاهی که محل سکونت یسرائل ها بود بشود. به این ترتیب معنای جمله "شخص مریض نزد کوهن آورده بشود" چه می باشد؟

ثانیا چرا شخص مریض باید "آورده بشود"؟ چرا تورانمی گوید که او "باید بیاید"؟ استفاده از فعل مجهول "آورده بشود" این معنا را میرساند که ملاقات او با کوهن برخلاف خواسته اوست؟ در جواب به اولین سؤال مفسرین توضیح میدهند که اگر چه ۶ شخص مریض در واقع در خارج از اردوگاه بسر می برد ولی او را به در دروازه اردوگاه می آوردند که کوهن مجبور به طی کردن راه طولانی تری نشود. اما درک این توضیح، ساده بنظر نمی آید. اگر چه به شخص مریض دستور داده شده است که به خارج از اردوگاه برود ولی هیچ چیز او را مجبور نمی کند که در فاصله بسیار دور از اردوگاه بسر ببرد. او می تواند در کناره خارج از اردوگاه و بسیار نزدیک به محدوده آن بسر ببرد. بنابراین این توضیح مفسرین جواب سؤال ما نمی باشد.

### ۳- تشووا - اولین مرحله

برای درک عمیق این سؤال ما می بایست در مورد این پاسوق ۷ "تمامی روزهایی که مرض در وجود اوست... او میبایست تنها باشد." به راشی رجوع کنیم که می گوید "حتی مردمی که به علت هایی بجز برص نیز مریض هستند نیز نمی بایست با او همنشین بشوند. برای آنکه او زن و شوهرها و دوستان را بوسیله "لاشون هاراع" بدگویی از هم جدا کرده است بنابراین او می بایست جدا و تنها بسر برد." بنابراین ما می توانیم بگوئیم که او از هر سه اردوگاه محل سکونت یسرائل ها باید خارج شده جدا از دیگران به تنهایی بسر ببرد. و از آنجا که این عادت ناهنجار بدگویی او "لاشون هاراع" باعث می شود که مابین مردم جدایی بیافتد بنابراین او در میان جماعت مقدس یسرائل جا و مکانی ندارد. و اما از این هم بیشتر اینکه او میبایست حتی از اشخاص مریض دیگر هم جدا بشود

## Aish Tamid Parshat Metzora, Shabbat Hagadol, 5782

چرا که به عقیده ربما<sup>۸</sup> مرض او مسری است و پیشرفت می کند. ابتدا مردم عادی و سپس درمان صدیق و سپس پیامبران و بالاخره خود خداوند نیز تحت تاثیر این مرض واقع می شوند و در نهایت این مرض او را به انکار اصول دین یهود می کشاند. و این حتی از بت پرستی هم بدتر است چرا که شخص بت پرست خداوند را نمی کند بلکه صرفاً یگانگی او را انکار می کند. با این حال ربانیم به عنوان یک قانون "هلاخا"<sup>۹</sup> و به عنوان یک حقیقت<sup>۱۰</sup> عنوان کرده اند که "مسلم است که هر فرد یهودی در نهایت تشووا خواهد کرد" و دلیل آنرا از این کلمات تورا می آورند که "او می بایست نزد کوهن آورده بشود". نوع فعل این جمله "او می بایست نزد کوهن آورده بشود" این اطمینان را در مورد آینده میدهد که حتی کسی که در بیرون از سه اردوگاه یسرائل قرار دارد، و بوسیله گناهای منزوی شده است در نهایت با تشووا بسوی کوهن خواهد رفت. و این در مورد کسی است که طبیعت وجود او مخالف این برگشت "تشووا" و تقدس بوده است. از آنجا که وجود او با نیروهای ناپاک متصل بوده است برگشت و تشووی او بر خلاف خواسته اوست<sup>۱۱</sup> به همین علت است که "او می بایست نزد کوهن آورده بشود".

### ۴- دومین مرحله

علت اولیه در بیدار کردن خواسته برگشت به طرف خدا "تشووا" از درون وجود خود انسان سرچشمه نمی گیرد بلکه در این قول خداوند است که حتی اگر لازم بشود "با دست قوی ... بر شما حکومت خواهم کرد."<sup>۱۲</sup>

ولی حتی با وجود آنکه این اولین انگیزه برگشت به طرف خدا "تشووا" از بیرون وارد وجود او شده است ولی این خواسته خداوند است که در نهایت این عامل و انگیزه خارجی بخشی از عمیق ترین خصوصیات درونی او بشود و به این ترتیب اطمینان بیشتری حاصل می شود که نه فقط او بسوی خداوند برگشت کند بلکه این برگشت را به عنوان حالت واقعی شخصیت، احساس و عقل خود در تمامی جنبه هایش تجربه کند.

با توجه به مطالب بالا حالا ما می توانیم درک کنیم که چرا زمانی که تورا می گوید که شخص مبروص "باید به نزد کوهن آورده بشود" تورا ادامه میدهد که "کوهن می بایست به نزد او به خارج از اردوگاه برود".

اولین حالت تشووا "برگشت به طرف خداوند" و درمان و پاکی روحانی شخص با درک حالت

۱۰- تیا بخش اول پایان فصل ۳۹

۸- پایان هیلاخوت طومعات صراعت ۹- هیلاخوت تلمود تورا ۴-۳

۱۱- رجوع شود به حزقیال ۲۰-۲۳-۲۲-۱۲- همان مرجع ۳۳

ناگهانی ورود خداوند از خارج به درون وجود انسان آغاز می شود. درک این حالت ناگهانی، ورود خداوند از خارج، بخاطر آنکه قسمتی از وجود درونی او نشده است، بستگی به وضعیت شخصی انسان ندارد. او به خارج از خودش و محیط زندگی اش آورده میشود ولی بعد از آن کهن نزد او می آید یعنی وضعیت او دوباره مهم میشود و او همزمان سعی می کند که این احساس ورود خداوند را در وجود خود به عاملی تبدیل کند که تمامی وضعیت زندگی او را درمان، پاک و منزه کند. و از آنجا که این عمل درمان و منزه کردن حتی به محیط خارجی زندگی او کشانده میشود او به آنچنان موقعیت معنوی دست می یابد که حتی صدیقیم هم نمی توانند آنرا کسب کنند. او محیط "خارج از اردوگاه" را نیز مقدس می کند. جایی که پای مردان صدیق هرگز به آنجا نرسیده است. به این ترتیب است که ما می گوئیم که تشوایی (برگشت به طرف خداوند) که بوسیله عشق به خداوند انجام شده باشد حتی گناهان عمدی را نیز به امتیازات معنوی تبدیل می کند<sup>۱۳</sup> و حتی آنچه را که خارج از حوزه خواسته خداوند است را نیز مقدس می کند.

## **۵- نسل های اولیه و نسل کنونی**

حالا ما می توانیم درک کنیم که چرا در گذشته ترجیح میدادند این پاراشا را "زوت تیهیه" این خواهد بود قانون... "بخوانند و نه اینگونه که ما آنرا می خوانیم "قانون مصوراع".  
تنها در آینده ای که خواهد آمد ما می توانیم شاهد تبدیل نهایی تاریکی به نور و بدی به خوبی باشیم. به این ترتیب نسل های اولیه - زمانی که این آینده هنوز برایشان بسیار دور بود - عموماً معتقد بودند که بدی بیشتر بوسیله چیزی خارج از وجود خودش تغییر می یابد تا اینکه این بدی خودش را از درون تغییر شکل بدهد. آنها بیشتر به زمانی تعلق داشتند که شخص مریض برخلاف خواسته اش به نزد کوهن به داخل اردوگاه آورده میشد که پاک و درمان بشود، تا به مرحله دوم یعنی به زمانی که این پاکی از درون وضعیت خود شخص مبروص ایجاد میشد حتی در زمانی که در خارج از اردوگاه بسر می برد. بنابراین آنها این پاراشا را "مصوراع" نمی خواندند چراکه شخص مبروص خودش خواهان درمان خود نیست بلکه برخلاف خواسته اش درمان خواهد شد. با این حال آنها قولی را که در آینده انجام میشد را میدانستند و بنابراین پاراشا را "زوت تیهیه" یعنی "این خواهد بود قانون" می خواندند. زمانی که شخص مبروص برحسب خواسته خودش قسمتی از قانون خداوند میشود، چیزی که در جهان آینده اتفاق خواهد افتاد.

**Aish Tamid**  
**Parshat Metzora, Shabbat Hagadol, 5782**

ولی ما که در درگاه دوران ماشیح ایستاده ایم می توانیم "برص" را نامی از پاراشای تورا قرار بدهیم. ما هم اکنون شاهد زمانی هستیم که خوبی در درون بدی و پرهیزکاری و صداقت در میان کسانی که "خارج از اردوگاه" هستند وجود دارد. نور از میان دیوارهایی که ما را از زمان آینده جدا می کند بر ما می تابد. نور و روشنایی زمانی که "شب همچون روز میدرخشد". ۱۴  
(منبع: لیکوتی سیخوت جلد هفتم ص ۱۰۰ الی ۱۰۴)

---

(Source: Likkutei Sichot,  
Vol. 7, pp. 100-104)

۱۴-مزامیر داوود ۱۳۹-۱۲ رجوع شود به معمر باتی به گنی ۵۷۱۰ فصل ۵

**To Place Your Advert  
Here:  
call (323) 934-7095**



**In Business Since 1990**

**SALE • SERVICE • REPAIR  
RENT • LEASE**

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

**ISAAC  
310-557-0702  
FREE PICK-UP  
& DELIVERY**

**1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035  
[www.ezofficemachines.com](http://www.ezofficemachines.com)**

**JEWISH CHILDREN:  
Get your own letter  
in a Sefer Torah!  
<http://www.kidstorah.org>**

This week's issue is sponsored in part by:

**B"H**

**YOSEF Y. SHAGALOV**

**Traveling Notary Public & Home Signing Agent**

*Member: National Notary Association*

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092

E-mail: [yys770@aol.com](mailto:yys770@aol.com)

---

"For All Your Notary Needs - At **Your** Location"

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF  
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

**Reprinted with permission by:**

**CPY**

**Chabad Persian Youth**

9022 W Pico Boulevard.

Los Angeles, CA 90035

Tel.: (310) 777-0358

Fax: (310) 777-0357

<http://www.cpycenter.org>

e-mail: [cpycenter@sbcglobal.net](mailto:cpycenter@sbcglobal.net)

**Rabbi Hertzyl Peer**, *Executive Director*

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov**, *Executive Director*

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>